
Río Azul, construyendo desde la periferia. Experiencias de trabajo con mujeres migrantes nicaragüenses organizadas.

Río Azul, building from the periphery. Experiences working with
migrant Nicaraguan organized women.

Recibido: 14 de Junio del 2016
Aceptado: 30 de Agosto del 2016

Maite Sobrino González*

Resumen

Este ensayo tiene de fondo la experiencia de una investigación que nace de un acercamiento a las organizaciones de base de migrantes nicaragüenses, que construyen su identidad y empoderamiento dentro del contexto político y social costarricense, donde se ha venido construyendo un fuerte discurso “antinica”. Se contemplan las categorías de: nación, género, raza y clase, como importantes mecanismos de construcción de exclusiones de la estructura hegemónica occidental y de aquellas sociedades que, a través de la colonización, se han visto invadidas por estas formas de producción de pensamiento., Se ve así la necesidad de des-situar el pensamiento y las formas de producción del mismo fuera de la academia y la importancia de visibilizar otras formas de construcción de pensamiento fuera de las hegemónicamente establecidas. Se analiza, entonces, la relevancia de estas organizaciones como importantes medios de contestación a los discursos hegemónicos a través de acciones directas, publicaciones u otras formas de manifestación *contrahegémica* que contribuyen a la visibilización de la comunidad migrante nicaragüense en Costa Rica. Se ha tenido en cuenta la labor llevada a cabo por la organización de base: Comité de Mujeres de Enlaces Nicaragüenses, desde la cual sus integrantes se visibilizan desde sus realidades situadas como mujeres migrantes de clase baja.

* Historiadora y Máster en Estudios Contemporáneos de América Latina. Independiente. Correo electrónico: maite.sobrinogon@gmail.com



Palabras clave

MIGRACIÓN, GÉNERO, IDENTIDAD, COMUNIDAD, ORGANIZACIÓN DE MUJERES, CLASE.

Abstract

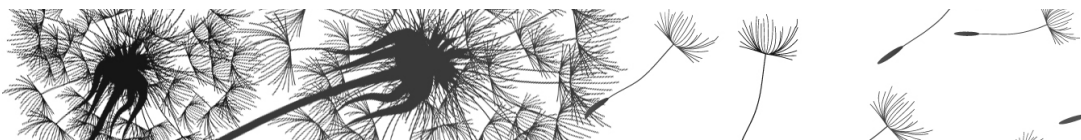
This essay has as background an investigation that arises from the need to take a closer look at grassroots organizations as important mechanisms for de empowering identity of Nicaraguan migrants within the Costa Rican political and social context, where a strong “anti-nica” speech has become prevalent. Concerning the categories of nation, gender, race and class as constructs mechanisms of the hegemonic occidental structure and of those which by colonialization have seen invaded their forms of knowledge production, arises a need to displace the thoughts and ways of producing it outside the academy and an importance of making visible other forms of constructive thinking outside of the established hegemonic ways. This article analyzes the relevance and importance of these organizations as mediums to respond to the hegemonic discussions through direct actions, publications and other forms of manifestation against hegemonic ideas that contribute to the ways the migrant Nicaraguan community is seen in Costa Rica. It have been taken into account the work of grassroot organization Comité de Mujeres de Enlaces Nicaragüenses, from which its member become visible from their positioned reality as lower-class migrant women.

Key Words

MIGRATION, GENDER, IDENTITY, COMMUNITY, WOMEN ORGANIZATION, CLASS.

Introducción

En las democracias occidentales actuales y aquellas que se han visto influenciadas a través de la colonización por las formas de producción de pensamiento occidental; las categorías de género, raza y clase determinan de forma esencialista la pertenencia al orden hegemónico establecido, situando fuera de esta estructura performada a todas las personas que no se encuentran dentro de estos márgenes. Esto se evidencia en Costa Rica donde la construcción de un discurso nacional que ha establecido un imaginario de una nación blanca, pacífica, democrática, de clases medias y limitada al Valle Central, se ha construido por oposición a Nicaragua, representando esta todo lo malo (Molina, 2002).



Como ha señalado Sandoval (2008), la construcción de la identidad nicaragüense como lo “otro”, en Costa Rica, ha ido variando a lo largo de los años e influenciada por el contexto nacional e internacional. En un primer momento, en el siglo XIX, los factores que primaron fueron aquellos necesarios para la demarcación de fronteras. En un segundo momento, en el contexto de la Guerra Fría y del conflicto centroamericano, durante el siglo XX, lo fue el anticomunismo. En un tercer momento, a partir de la década de los años 90, en el contexto del establecimiento de la democracia y de políticas neoliberales en los países centroamericanos, momento en el que se da gran inmigración de hombres y mujeres para buscar trabajo, la pobreza el principal factor que identifica a ese “otro” o “nica” y en la que se basan las exclusiones.

Este análisis se centra en la representación hegemónica que se tiene actualmente de los y las migrantes nicaragüenses, sin olvidar que dentro de la misma, existen múltiples percepciones condicionadas por la realidad social de cada persona. Para esto nos referimos a uno de los más interesantes aportes del texto de Sandoval (2003) como es la interpretación del término “nica”, que mientras para los nicaragüenses es un término de auto-identificación colectiva, no es así para los costarricenses que lo emplean, como dice Sandoval (2008):

“[...] en una forma tal que su identidad nacional misma se convierte un estigma. El significado ‘nicas’ en Costa Rica se constituye a través de diferentes marcas étnicas: piel oscura, pobreza y un carácter violento; además no hablan un castellano ‘standard’ [...]” (p.261)

Este término no hace referencia a los y las migrantes nicaragüenses en su totalidad, sino solo a aquellos y aquellas de clase baja, los empresarios, empresarias e intelectuales no están incluidos (Sandoval, 2008). Por tanto, la clase social queda establecida como principal categoría de exclusión, incluso por encima de raza, es más bien es la pobreza la que racializa a los y las migrantes “nicas”.

Uno de los discursos dominantes es que la migración nicaragüense degrada el sistema de garantías sociales costarricense. Sandoval, “demuestra empíricamente” en su texto que, no ha sido el incremento de esta migración el motivo de la degradación del sistema, sino, tiene que ver con factores económicos como la rebaja de las partidas presupuestarias del Estado destinadas a la Sanidad y a la Educación. Con este aporte el autor demuestra que los motivos con los que se justifica la xenofobia y la exclusión,



están muy influenciados por los medios de comunicación de masas, que han contribuido a establecer una relación simbiótica entre un mayor arribo de migrantes de clase baja y la degradación del sistema de garantías sociales. Así se comenzaron a fraguar cambios en el discurso anti-nicaragüense que adquirió tintes fuertemente xenofóbicos.

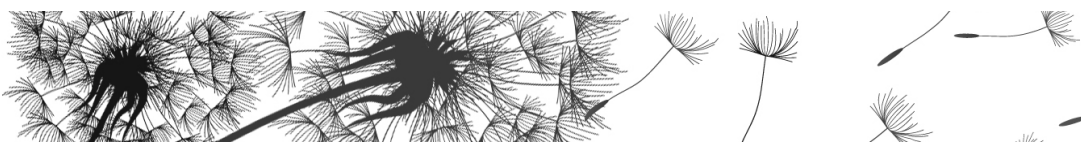
Vale la pena recordar la crisis de gobernabilidad observable en la década de los noventa en Costa Rica durante la presidencia de Figueres,¹ momento de progresiva desaparición del Estado de Bienestar. Según Merino del Río, (1995, p.4), ésta se manifestó en tres aspectos: “una problemática relación entre crisis fiscal y demandas sociales, la evidencia de una especie de desaparición del Estado y el deterioro de la política democrática”/ Y Sojo en Merino del Río, (1995) La separación que se estaba fraguando entre lo político y lo civil evidenció aún más las brechas sociales existentes, esto unido a la falta de integración de las diversas realidades sociales, derivó en nuevas alternativas que trataron de dar respuesta a estas demandas insatisfechas.

Ahora bien, en este análisis Sandoval no establece explícitamente una relación entre la degradación del sistema de garantías y la migración nicaragüense. Sin embargo, las percepciones de la población en ese momento de expectativas incumplidas y de pérdida de derechos, sirvieron como caldo de cultivo para la proliferación de ese discurso.

Como señala Somuano (2007), la creación de organizaciones ha sido, de forma general, una tendencia de la acción colectiva de los movimientos sociales en América Latina en las dos olas de crisis democráticas que han tenido lugar en el continente. Estas organizaciones son importantes mecanismos de visibilización y contestación de otras realidades no representadas por el discurso hegemónico y se constituyen en espacios para pensar y construir desde otro lado.

Un ejemplo de lo anterior es la Casa de Derechos inaugurada el 24 de enero del 2014 en Upala, proyecto que se llevó a cabo por la Red de Mujeres Migrantes en colaboración con CENDEROS. Atendiendo a víctimas de violencia machista se

¹ El imaginario colectivo creado en Costa Rica de una fuerte tradición democrática, ha conllevado a que no se le considere como un país dentro de la tendencia de ingobernabilidad y crisis democrática de la región. Esto está influenciado por los hechos que tuvieron lugar en el resto de países centroamericanos desde la década de los setenta con su punto más álgido en los años ochenta, que captaron una mayor atención de los ámbitos académicos hacia la región centroamericana., que se emergió en este momento como la nación pacificadora, personalizando esta tarea en su presidente Oscar Arias y su premio nobel de paz, aprovechó para afianzar su posición en el panorama internacional de un país pacífico y de larga trayectoria democrática.



evidenció que los protocolos de denuncia y atención no funcionaban para las realidades rurales, periféricas y de clases sociales muy bajas como es el caso de Upala. A través de éste proyecto se informa, se orienta y asiste legalmente a las mujeres a través de un protocolo de acción en consonancia con su propia realidad.

La categoría de género es un factor indispensable a tener en cuenta, ya que “la migración es hoy por hoy una experiencia que perpetúa esquemas patriarcales” (Agenda Red de Mujeres Migrantes, 2009, p.6). La invisibilización de la migración femenina genera una falta de atención a la vulnerabilidad de este sector que migra a pesar de los riesgos de sufrir violencia sexual y de caer en redes de trata de mujeres (Araya y Acosta, 2000) debido sobre todo a la falta de una red de apoyo a su llegada al país receptor.

En el esquema patriarcal hay otro obstáculo específico a tener en cuenta cuando se habla de la subjetividad de las mujeres migrantes nicaragüenses: la culpa que sienten al haber dejado a su familia y a sus hijos en Nicaragua para venir a trabajar a Costa Rica. Esto es causado por la construcción patriarcal de la sociedad que crea para las mujeres el rol de madre cuidadora de sus hijos, lo que, como señala Adilia Solís, no deja de ser contradictorio en el caso de las mujeres migrantes, “la sociedad le da el mandato de mantener a sus hijos pero si migra para garantizar este mandato la sociedad la condena” (Jutinico, 2009, p.28).

Otro punto a tener en cuenta en este análisis es el territorio desde el cual vamos a pensar. La realidad de las personas migrantes no solo las sitúa como ‘outsiders’ por ser externas a la nación, sino porque esta condición de migrante y de pobreza las lleva a vivir en espacios, donde la pobreza se manifiesta de tal manera que se invisibiliza su existencia, al no encajar en el discurso hegemónico de clases medias establecido en Costa Rica. Se invisibilizan zonas precarias con escaso acceso a servicios públicos y poca seguridad, en los que se hace evidente la criminalización de la pobreza manifestándose en una percepción negativa de las personas que viven en ese territorio.

Investigar desde las ciencias sociales en el contexto de crisis de la modernidad y cambio epistemológico es una tarea compleja. Siguiendo la idea del conocimiento situado de Donna Haraway (1995), todas y todos pensamos desde un espacio determinado. Nuestra socialización la hacemos en diferentes realidades y contexto, tanto espacial como temporal y todo esto influye en los resultados de la investigación. Por tanto desde mi pensamiento situado como mujer blanca, gallega, de origen rural, mis percepciones sobre la realidad de las mujeres migrantes nicaragüenses, aunque

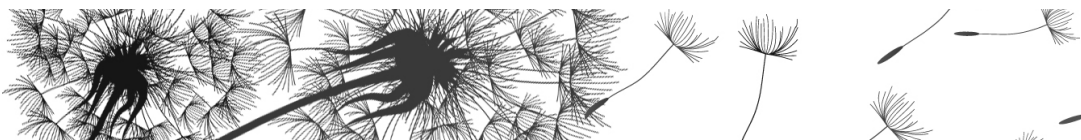


trabaje y me relacione directamente con ellas, no será más que una interpretación de mis percepciones sobre sus múltiples realidades de vida. Percepciones que se ven afectadas tanto por mi formación académica como historiadora y por mi ideología política, así como por todas las razones que me han llevado a este lugar de investigación y la elección de Costa Rica como país de residencia.

Fui formada dentro de la academia, por lo tanto mis conclusiones no pueden dejar de exponer un discurso científico con referencias académicas, aunque la base del mismo sean las organizaciones de mujeres como espacios diferentes donde se construyen otras formas de pensamiento no académicas desde su realidad como mujeres, extranjeras, racializadas y clasificadas. No trato tampoco de plantear estos discursos como nuevas voces, ni tampoco desde la idea de darle voz a quien no la tenía, ya que eso sería caer en un espacio de estudio colonizado, cuando lo que aquí tratamos es de descolonizar las formas de construir el pensamiento, a bien nuestra socialización lo permita. A pesar de que nos socialicen e un mundo donde el conocimiento académico se produce como el único existente y reseñable. Que otras formas de pensamiento no estén recogidas dentro del conocimiento académico, no es tampoco la gran desgracia, a pesar de que así nos socialicen, para pensar que solamente allí se produce el conocimiento existente y reseñable. No a todo el mundo le interesa lo que allí se produce, ni todo el mundo quiere formar parte de ése, ni es el único lugar desde el cual se crea conocimiento.

En definitiva, con esta base teórico/metodológica donde la clase social, el género, la condición de migrante, la raza y el territorio se establecen como categorías determinantes, pero no las únicas-, para la construcción de identidades oprimidas, me centro en este trabajo en la organización “Comité de Mujeres de Enlaces Nicaragüenses” que opera en el territorio de Río Azul en Desamparados de San José, aunque también se mencionan otras organizaciones-, que se constituyen en fuentes de conocimiento y espacios para la construcción de identidades empoderadas y visibilizadas.

Específicamente la investigación enfocó la labor y actividades que ha realizado el Comité, en las que he participado de manera activa: Marcha del 1° de Mayo del 2016 y Celebración del Día de la Madre Nicaragüense, cuya conmemoración por la organización se llevó a cabo el 29 de mayo. También se extenderá el análisis al programa de radio “Buscando Vida” llevado a cabo por la propia organización entre el 2008 y el 2015 como importante fuente de asesoramiento y de información de los y las migrantes nicaragüenses y también en las publicaciones de dicha organización



en La Nueva Prensa.

Es necesario indicar que los métodos de difusión de información actuales empleados por los movimientos sociales de los últimos años, como el uso de las redes sociales para la difusión de sus actividades, no pueden aplicarse en este territorio debido a las dificultades de comunicación y cobertura telefónica que existen. Si bien estas redes, pueden ser herramientas útiles para dar a conocer las actividades fuera de la comunidad y la organización tiene perfil activo, éstas no representan un mecanismo de comunicación importante.

Al titular este artículo “Río Azul. Construyendo desde la periferia”, no me refiero únicamente al territorio por su ubicación con respecto al centro urbano, sino también a la periferia en la que se sitúan las mujeres migrantes de clase baja cuando el centro se construye desde la masculinidad, la clase media y la legitimidad de pertenecer a la nación.

Este capítulo va a estar dividido en tres partes, en primer lugar se va a hacer una breve presentación de Río Azul con una breve reseña histórica y contextualización del territorio periférico sobre el que estamos trabajando. La segunda parte es una pequeña presentación de la organización, como trabaja y hacia que líneas de acción está enfocada. La tercera parte es el análisis de las actividades llevadas a cabo y como estas contribuyen no solo a la visibilización de estas realidades, si no como las organizaciones se constituyen como importantes espacios para re-pensar-(nos).

El territorio

El territorio de Río Azul es un distrito dependiente de la municipalidad de la Unión de la provincia de Cartago. Es un territorio urbano-marginal que cuenta con una reseñable historia de movimientos sociales en torno al cierre del botadero cercano (Madrigal y Solano, 2007), siendo desde la apertura del botadero hasta su cierre, pasando por la reconversión de este en un relleno sanitario, un territorio sujeto a la manipulación política (Mora y Mora, 2003). Aunque actualmente ya está cerrado es necesario señalar que no existen al respecto informes, estudios académicos reseñables sobre los daños ambientales que el botadero ha generado ni pueda seguir generando, ni como este continúa afectando a la salud de las personas.

Hacer una breve reseña histórica del territorio es una labor que se tercia compleja, no existe demasiada información sobre la historia del cantón del Río Azul en fuentes oficiales –Archivo Nacional, INEC y la Municipalidad- (Madrigal y Solano,

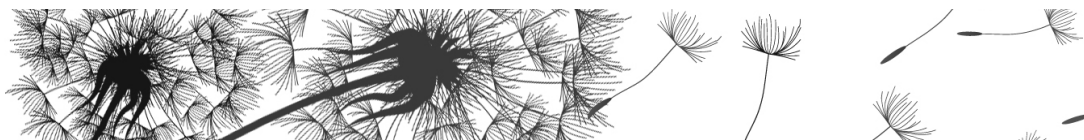


2010), la construcción histórica del mismo es breve, reciente -2007- y de poca profundidad analítica. Fue llevada a cabo por un grupo de educadores de un colegio de la zona con apoyo del Ministerio de Educación y se siguió una metodología de la historia oral realizando entrevistas a las personas de mayor edad de la comunidad o con más tiempo viviendo en el territorio. La relevancia de este texto es que ha sido producido desde dentro de la misma comunidad.

El texto de Madrigal y Solano (2007) señala que la llegada de población nicaragüense fue la que provocó el inicio del asentamiento precario, pero no existen datos estimados de arribo de la población nicaragüense a Río Azul. Es claro que no es un fenómeno reciente –en septiembre del 2015 durante la celebración del Migramóvil, uno de los vecinos de nacionalidad nicaragüense señaló que llevaba 40 años viviendo allí-, pero al no conocerse fechas exactas de cuando comenzaron a establecerse, y ante la ausencia de datos de población que fundamenten que todos los asentamientos informales que viven en la zona son migrantes nicaragüenses, no puede asegurarse que el asentamiento informal de Río Azul tenga un origen fundamentalmente migrante.

El territorio había sido, en su origen, una zona agrícola con extensas plantaciones de café. Todavía existe una plantación de café que emplea a muchas de las mujeres de la zona, a quienes les pagan 1000 colones por caja de café recogida, teniendo en cuenta la duración de la jornada laboral y que la mayoría de ellas son madres, el salario diario llega con esfuerzo a 5000 colones. Actualmente, según datos oficiales, la principal fuente de trabajo son las pulperías, pero estos datos no contemplan el trabajo informal llevado a cabo tanto por los y las migrantes “sin papeles” o en situación irregular, ni por costarricenses. Dentro de este trabajo informal se puede contemplar también el narcotráfico a nivel de narcomenudeo venta de droga que es una importante fuente de empleo en la zona y no suele estar recogida en los datos oficiales.

La irregularidad del suelo ha llevado a que muchas de las casas hayan sido construidas en cerros y en zonas de acceso casi imposible debido a que no existen calles (Madrigal y Solano, 2007, p.28) evidenciando también una nula planificación urbanística. El acceso se dificulta más con las abundantes lluvias, las casas se inundan y los accesos a ellas se convierten en lodazales. Las casas se han construido con zinc y otros materiales de desecho que no siempre protegen el interior de la lluvia.



Existe una destacable contaminación en el territorio, basura en las calles y las quebradas totalmente contaminadas, desde la Asociación para el Desarrollo Comunal se llevaron a cabo jornadas de recogida de basura en el 2011 y existe un informe socioambiental redactado para el Parque La Libertad que señala la necesidad de fomentar la educación ambiental en el territorio (Barboza, 2013) pero sin que se hayan llevado a cabo acciones al respecto. Ante esto pareciera que Río Azul no se pensara desde ningún otro espacio que no fuera Río Azul, que la otredad de este territorio es tal que no tiene historia, ni presente.

La organización

“Enlaces Nicaragüenses” una asociación civil de y para migrantes nicaragüenses. En su tríptico se definen como “un espacio de empoderamiento social de las y los migrantes nicaragüenses para el ejercicio de sus derechos ciudadanos, tanto en Costa Rica como en Nicaragua”.

La organización nació en el año 2003 en San José y tiene como objetivo “defender los derechos de las y los migrantes y de abrir espacios participativos para hacer escuchar su voz”. Se definen desde la binacionalidad y pertenecen a las Red Nicaragüense de la Sociedad Civil para las Migraciones (con sede en Managua): “Vemos en Costa Rica una tierra de trabajo, hogar de nuestros hijos y por ello, promovemos los valores de hermandad entre nicaragüenses y costarricenses. Creemos que unidos y organizados podemos ayudar a que nuestra tierra sea una Nicaragua mejor.”

Dentro de la organización, el Comité de Mujeres reivindica el papel de las mujeres trabajadoras migrantes, más allá del estereotipo de trabajadora doméstica o trabajadora sexual. Desde las luchas por un empleo digno las mujeres reivindican que las migrantes no sólo son trabajadoras domésticas, sino que también son trabajadoras en el sector servicios –turismo y ventas- y en la agricultura. El discurso de que las mujeres migrantes se dedican exclusivamente al trabajo doméstico ha provocado una invisibilización de los demás empleos que llevan a cabo, que al no estar reconocidos, generan mayores vulneraciones de sus derechos.

Desde la organización se promueven las identidades y culturas nicaragüenses, llevándose a cabo celebraciones para conmemorar días especiales: Día de la Madre nicaragüense en mayo, Día del Migrante en septiembre y día de la Purísima en diciembre. Ésta cuenta también con un grupo de baile tradicional nicaragüense formado por jóvenes.



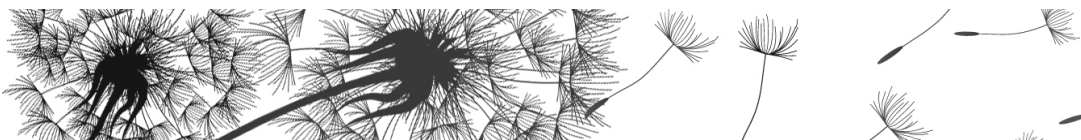
Fuera de las conmemoraciones propiamente nicaragüenses la asistencia a la Marcha del 1° de Mayo forma parte de las actividades realizadas por la organización debido a su base sindical. Además de estos espacios conmemorativos, la Radio ha sido el medio de difusión de información más importante de la organización que estuvo en funcionamiento entre 2008 y 2015.

Mecanismos de acción

Los mecanismos de acción constituyen espacios relevantes de las organizaciones para la difusión de la labor de la organización en la defensa de los derechos de las personas migrantes lugares importantes donde empoderarse desde su identidad periférica. Pero construir identidad desde la periferia no significa que su pensamiento sea independiente de la realidad hegemónica. En primer lugar desde la organización se busca la mejora de las condiciones de vida de las personas migrantes orientada a cambiar su clase social hacia la clase media, y esta tendencia a lo “medio como ideal” es una idea impregnada de colonialismo que tiene su origen en el pensamiento aristotélico en el cual reside el origen del pensamiento occidental (Baudiou, s.f.).

Como ha sido señalado, las actividades y espacios sobre los que se trabaja en la investigación son la Radio Buscando Vida, la Marcha del 1° de Mayo y la celebración de días conmemorativos nicaragüenses como el Día de la Madre. Las actividades que se han elegido, son aquellas que se ha participado por lo que se tiene una percepción situada de las mismas.

Para el Comité de Mujeres de Enlaces nicaragüenses, uno de los medios de difusión de su quehacer más importantes ha sido la radio, con el programa Buscando Vida (concluido en diciembre del 2015 por finalización de la partida presupuestaria, que era emitido todos los martes en Radio Actual). Este fue uno de los primeros espacios públicos de participación diseñados y dirigidos para un público migrante, un espacio desde el cual los migrantes podían no solo establecer un sentido de comunidad sino informarse desde un medio de nicaragüenses y para nicaragüenses (Mejía, 2016). La idea de esta radio surgió en un momento crucial, a inicios de la primera década del siglo XX con las modificaciones de las leyes migratorias y deportaciones que estaban ocurriendo en Costa Rica. Se basó en una idea de la de Red Nicaragüense como un proyecto de información para migrantes que surge en Nicaragua en 2014 en Radio La Primerísima, buscando colocar el tema migrante y que la sociedad reflexionara sobre este:



Nuestra estrategia era informar sobre las disposiciones migratorias de los gobiernos y cómo evitar los atropellos a los migrantes y a sus derechos humanos y laborales. Una lucha contra los “coyotes” y abogados inescrupulosos que engañaban y estafaban a nuestra gente humilde. (Mejía, 2016, párr.3)

En 2008 el programa continuó en Costa Rica con financiación de la Fundación Rosa Luxemburgo a través de la organización Enlaces Nicaragüense, con Quxabel Cárdenas dirigiendo, justo en el año en el cual se aprobó una ley migratoria muy dura:

[...] se aprobó en Costa Rica una ley migratoria que no beneficiaba a los migrantes. A través de entrevistas a altos funcionarios de Migración y Extranjería y de otras instituciones estatales como la Caja del Seguro Social y el Ministerio del Trabajo y de la Embajada de Nicaragua, nuestra población ha tenido acceso a información de primera mano sobre sus derechos y sus deberes a través de la línea abierta que mantuvimos siempre en el programa. (Mejía, 2016, párr.5)

Desde el espacio radiofónico, que contaba con espacios para recibir llamadas telefónicas, se abría el espacio a todos aquellos y aquellas migrantes que quisieran participar, realizar sus denuncias, solicitar información o aportar cualquier opinión. Pero el espacio también estaba abierto a ser escuchado por costarricenses cuya única conexión con la realidad migrante hasta entonces eran las noticias de los medios de comunicación hegemónicos. Frente a los titulares de La Nación que los cosificaba y les quitaba su individualidad (Sandoval, 2008), la radio sirvió como un medio por el cual reivindicaban su identidad, en ella exponían las violaciones de derechos que sufrían en la frontera, en migración y la xenofobia a la que se veían expuestas y expuestos en el espacio público. Por tanto la radio se constituyó como un medio de contestación donde las personas migrantes nicaragüenses difundían sus historias de vida y perspectivas de la migración con las que las personas costarricenses no estaban familiarizadas.

La celebración del día 1º de Mayo se engloba dentro de la base sindical que conforma la organización de la defensa de los derechos de los trabajadores y las trabajadoras migrantes nicaragüenses de Enlaces. En la marcha estaban presentes mujeres, hombres, niños y niñas de Río Azul. Las chicas del grupo de baile llevaban ropas tradicionales nicaragüenses, todas las personas que marchaban llevaban dos globos de diferentes colores, uno blanco que tenía rotulado Nicaragua y uno azul que

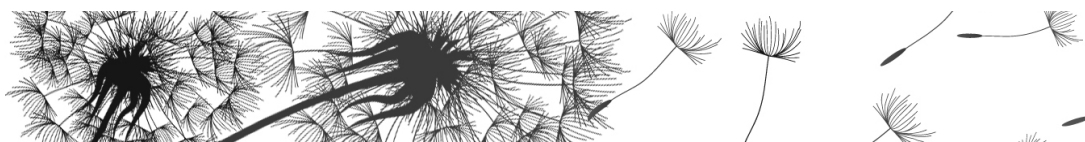


tenía rotulado Costa Rica simbolizando la binacionalidad de la organización. Transportaban mantas con los siguientes mensajes: “Diputado nosotros-as, también somos parte de Costa Rica. Le gustan nuestros Impuestos pero no nuestros derechos”, “Yo cumplo con mi trabajo patrón: cumpla con sus deberes ¡Que mis derechos no tienen nacionalidad!”. Durante toda una semana trabajaron y se organizaron para realizar el diseño de las mantas y pintar las camisetas que se llevaron durante la marcha.

Los mensajes de las mantas reflejan las demandas que ellas y ellos tienen, entre estas exigir que se detengan las sistemáticas violaciones de sus derechos laborales, con salarios bajos y largas jornadas, aprovechándose de su condición de ilegalidad. Lo que estas personas cuestionan es porqué la nacionalidad es un punto tan importante a la hora de que les reconozcan sus derechos, si al fin y al cabo ellos son personas y hacen el mismo trabajo que podría realizar una persona costarricense.

En este punto hay una evidente presencia del contradiscurso que Sandoval (2008) señala en su libro, ese que los medios difunden como mecanismo de solidaridad con la migración y es la contribución de los y las nicaragüenses a la economía nacional, llevando a cabo los trabajos que los costarricenses no hacen al tratarse de una sociedad más especializada que la nicaragüense. Este discurso tiene varios puntos en contra. El primero, no deja de ser xenófobo y clasista pensar que la población migrante, solo por su condición de clase social, responde a bajos niveles educativos. La Red de Mujeres Migrantes rebate esta percepción social en su Agenda del 2009 asegurando que las mujeres migrantes tienen de forma general un nivel académico medio. Una de cada diez mujeres migrantes es profesional y para la mayoría de ellas migrar ha supuesto dedicarse a labores de un nivel más bajo al que realizaban en Nicaragua. Segundo, este contradiscurso fundamenta de forma evidente la idea presente en el discurso nacional de Costa Rica como un país de clases medias.

La muestra de globos que simbolizan la realidad binacional es muy relevante. Los y las integrantes de la organización se estaban preparando en la parte de atrás del Parque de la Merced, punto de reunión de los y las migrantes nicaragüenses de la zona urbana de San José y varias personas se acercaron a pedir un globo con el rotulo de Nicaragua. Lo que deja entrever que la identidad nicaragüense parece no representar para algunas personas ya una cuestión de la cual avergonzarse y que esta manifestación pública de su identidad nacional se vea favorecida por el acuerpamiento que sienten al ver personas en su misma situación marchando por la defensa de sus derechos.



Es muy simbólica la participación de los niños y niñas y se debe a que tienen, junto a sus madres, una asistencia regular a las reuniones de la organización, por lo que su participación en la marcha fue activa porque se sienten parte de la organización. Llevar a cabo las reuniones con presencia de hijos e hijas es destacable. Desde un feminismo occidental clásico puede considerarse negativa su participación en las reuniones ya que su presencia no siempre permite que se puedan celebrar con la facilidad que supondría la asistencia de sólo las mujeres. Podría comprenderse que el hecho de asistir con hijos e hijas fomenta la pervivencia de la estructura patriarcal en la sociedad, ya que siguen siendo ellas las mayores responsables del cuidado.

Pero desde otro punto de vista, la asistencia de niños y niñas puede significar que el trabajo se organiza desde su propia realidad. No se puede obviar que ellas se encargan del cuidado de sus hijos e hijas en un porcentaje mucho mayor que los padres, por lo que su vinculación en la organización no puede desentenderse de esto, sino que debe aprovecharse esta inclusión y de la presencia de los mismos para seguir construyendo desde otros espacios. A su vez es importante no rechazar la validez de los aportes que los niños y niñas puedan realizar desde el lugar de entes colonizados en los que han sido ubicados, en el cual no se les toma en consideración, puesto que todavía no son adultos para realizar aportes dignos. Sin menospreciar las luchas que ellos y ellas tienen que llevar a cabo cada día en las escuelas, por ser o bien migrantes o hijos e hijas de migrantes.

Conclusiones

Todavía es evidente que Río Azul no tiene una organización de base fuerte en el territorio que logre interpelar a un número importante de la población para organizarse. Uno de los principales impedimentos para poder llevar a cabo proyectos que fortalezcan tanto la organización como su presencia en el territorio es la financiación. El tamaño de las organizaciones es un importante condicionante para lograr partidas de dinero importantes por lo que se van financiando con pequeños aportes. Dentro de su contexto de mujeres migrantes, trabajadoras y en su mayoría con hijos, es muy difícil organizarse y estar activas constantemente si no hay un aval económico que apoye su actividad y que les permita dedicarse a ello, con el que sí cuentan otras organizaciones similares. Muchas veces las labores que se llevan a cabo pueden parecer pequeñas pero para ellas, organizarse supone una tarea importante que implica brindar los pocos momentos que tiene libres después de largas jornadas de trabajo.

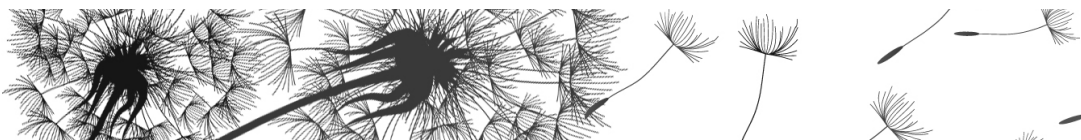


De todas maneras las acciones, aunque pequeñas, todas juntas tienen un efecto, cambian los roles diarios de las implicadas, se reúnen, charlan, comparten experiencias, se dan cuenta de que no están solas y de que otras las acompañan y las apoyan en las vivencias diarias. De poner en común y difundir que otras realidades también existen.

En el caso de las mujeres migrantes nicaragüenses cuya exclusión se fundamenta en las categorías de género, raza, sexo y clase su labor organizativa contribuye a un empoderamiento de ellas desde esta identidad discriminada, pensado la realidad desde un lugar diferente, sus acciones contribuyen a manifestar que existen otras realidades diferentes.

Referencias Bibliográficas

- Araya, Y. y Acosta, R. (2000) Situación de los derechos humanos de las mujeres migrantes. En VV.AA. (2000) *Iniciativa raíces de la diversidad. La plataforma de acción de la IV Conferencia Mundial de la Mujer: una mirada desde la diversidad en Costa Rica*. (169-178). San José: FIRE, UNIFEM, HIVOS.
- Barboza, R. (2013) Diagnóstico de la percepción ambiental de las comunidades vecinas del Parque Metropolitano La Libertad San José, Costa Rica. *Biocenosis*, 27 (1-2) 28-35.
- Badiou, A. (s.f) Veinticuatro notas sobre el uso de la palabra pueblo. En VV.AA. (2014) *¿Qué es un pueblo?*. Buenos Aires: Eterna Cadencia: Buenos Aires.
- Haraway, D. (1995) *Ciencia, ciborgs y mujeres. La reinención de la naturaleza*. Cátedra: Universitat de Valencia.
- Jutinico, A. (2009) *Maltrato psicológico conyugal: el caso de las mujeres nicaragüenses en Costa Rica*. San José: Fundación Cenderos.
- Madrigal, A. y Solano, A. (2010) *Reseña Histórica y Estado Actual de la Escuela Francisco Gamboa*. Río Azul: Ministerio de Educación. Recuperado de <http://www.launion.go.cr>
- Mejía, A. (2016, febrero 23) Buscando vida se despide de radioescuchas migrantes. *La Nueva Prensa* (82) 6-7.
- Merino del Río, J. (1995) Costa Rica: desafíos a la gobernabilidad democrática. *Revista Reflexiones*, 37 (1). Recuperado de <http://revistas.ucr.ac.cr/index.php/reflexiones/article/view/10858/10236>.



- Molina, I. (2002). *Costarricense por dicha*. San José: Editorial UCR.
- Mora, R. y Mora, R. (2003) Reseña histórica del relleno sanitario de Río Azul y consideraciones sobre los metales pesados tratados en él y los presentes en nuestros hogares. *Revista Reflexiones* 82 (2) 47-58.
- Red de Mujeres Nicaragüenses. (2009) *Agenda política de la red de mujeres migrantes nicaragüenses en Costa Rica*. San José: Red de Mujeres Nicaragüenses.
- Sandoval, C. (2008) *Otros amenazantes. Los nicaragüenses y la formación de identidades nacionales en Costa Rica*. San José: Editorial UCR.
- Somuano, F. (2007) Movimientos sociales y partidos políticos en América Latina: una relación cambiante y compleja. *Polit. Cult.* (27) 31-53.



REVISTA REDpensar

Revista interdisciplinaria, Universidad De La Salle, Costa Rica

Convocatoria

Alcance y Política Editorial

El Departamento de Investigaciones, en forma conjunta con la Vicerrectoría Académica, Decanaturas y el Doctorado de Universidad De La Salle, realiza dos convocatorias al año para publicar en la Revista REDpensar.

Revista REDpensar es una producción de la Universidad De La Salle, Costa Rica, interdisciplinaria en campos como la educación, ciencias sociales, ciencias de la religión. Una invitación a pensar en forma compleja no sólo la manera en que se realiza investigación, sino la compleja dinámica que origina los procesos investigativos no lineales, provocadores de creatividades que generan nuevas bifurcaciones investigativas con más amplios efectos transformadores individuales, colectivos, socio-políticos, religiosos y culturales. Está dirigida a personas profesionales, estudiantes, académicas, investigadoras y estudiosas de los campos señalados.

De acuerdo con la clasificación del Sistema Regional de Información en Línea para Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal (Latindex), la Revista Redpensar se inscribe como parte del Directorio que contiene los datos bibliográficos y de contacto de todas las revistas registradas, ya sea que se publiquen en soporte impreso o electrónico; así como también en el Catálogo que incluye únicamente las revistas –impresas o electrónicas- que cumplen los criterios de calidad editorial diseñados por Latindex.



❖ Material seleccionado

Para cada número se recibirán informes de investigación, avances de investigación, análisis, ensayos, reseñas, relatos de experiencias, entrevistas, cuentos, poemas y otros trabajos que se identifiquen con las categorías clave y los ejes transversales.

❖ Pautas de la publicación

El Comité de publicación acusará recibo de los trabajos y decidirá la publicación de los mismos, posterior al proceso de arbitraje con especialistas en las temáticas. Los autores y las autoras tendrán derecho a un ejemplar de la revista.

Los artículos deben ser **originales e inéditos**, y su extensión debe estar entre 10 y 20 páginas, incluyendo notas, cuadros, figuras, anexos y bibliografía. El resto de materiales (reseñas, relatos, entrevistas, cuentos, etc.) no deben exceder las 10 páginas.

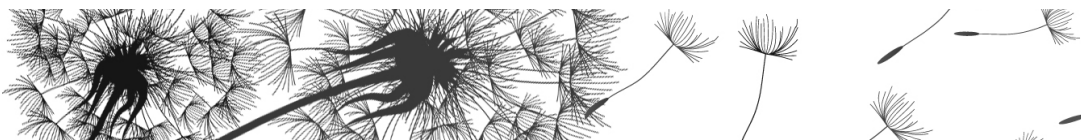
Los textos deben ajustarse al siguiente formato: márgenes superior e inferior de 2,5 cm; e izquierdo y derecho de 3 cm. El tipo de fuente a utilizar en el contenido del artículo es Garamond, número 12 y número 16 en los títulos. El espaciado interlineal debe ser de 1,15, con sangría de 0,8 en la primera línea de cada párrafo y con un espacio entre párrafos de 6 puntos. El texto debe estar justificado.

Se seguirán los parámetros de APA (versión 6a) para las referencias bibliográficas, forma de citar, cuadros, gráficos o imágenes, escritura, uso de abreviaturas y uso de lenguaje inclusivo.

Los artículos se presentarán en formato digital del programa Word y se remitirán a la dirección: mcventura@ulasalle.ac.cr, o al apartado postal 536-1007 Centro Colón San José, Costa Rica.

Los artículos deben cumplir con los siguientes requisitos:

- ✓ Coherencia: uso adecuado de redacción y puntuación; los títulos y subtítulos deben reflejar el trabajo de investigación, reseña u otros.
- ✓ Profundidad y pertinencia: abordaje de temas actuales en el área de referencia de una forma compleja, así como brindar aportes reflexivos por parte de las o los autores en dicha área.
- ✓ Lenguaje inclusivo: todos los documentos enviados a la Revista deben utilizar un lenguaje de género y etario inclusivo.



❖ Composición de los artículos de investigación

Todos los artículos de investigación deberán contemplar las siguientes secciones:

- ✓ Título.
- ✓ Resumen (100 a 300 palabras; refleja objetivos, autores relevantes, metodología y resultados).
- ✓ Palabras clave (al menos cinco).
- ✓ Traducción al inglés del Resumen y Palabras Clave y otros idiomas de elección de autores/as.
- ✓ Información básica del o la autora: grado académico, área de especialización, institución para la que trabaja o correo electrónico.
- ✓ Introducción.
- ✓ Descripción metodológica (se incluyen métodos y población de estudio).
- ✓ Análisis de Resultados.
- ✓ Conclusiones.

La Revista *REDpensar* se distribuye por canje entre miembros de la comunidad científica, entidades gubernamentales, el sector académico, los centros de investigación y la comunidad en general interesada en el debate abierto sobre los problemas contemporáneos.

Departamento de Investigación,
Universidad De La Salle
Actualizado al 2016.



Exploraciones desde escenarios complejos: resignificando y recreando saberes.

Exploración de la obra de Pablo Freire
Notas de pedagogía latinoamericana.

Fabiola Bernal.

Representaciones Sociales: relaciones e incidencias
frente a la Educación Inclusiva de los niños sordos
y las niñas sordas en la Institución educativa
Niño Jesús de Praga (Ibagué - Tolima - Colombia).

Ericka Paola Motta Totena.

Uma análise ético-filosófica do corpo
no ordenamento jurídico Brasileiro.

Marli Wandermurem.

De brujas y colonialismo. Historias paralelas que no se cuentan.

Ana María González Alvarado.

Entre permanencias y rupturas:
reconstruyendo miradas epistemológicas
para una nueva pedagogía de la vida.

Wendy Obando Leiva.

Los miedos básicos en la era de la globalización neoliberal, la
red neuronal cibernética y los movimientos sociales mundiales.

Eduardo Leitón R.

Río Azul, construyendo desde la periferia. Experiencias de
trabajo con mujeres migrantes nicaragüenses organizadas.

Maite Sobrino González.